

SITUATIONAL DIALOG

OF AMERICAN FAMILY ENGLISH

家庭美语情景会话

颜元叔 编著

1. 41

09

世界图书出版公司

华北水利水电学院图书馆



206775159

G634.41

Y109

SITUATIONAL DIALOG OF AMERICAN FAMILY ENGLISH

家庭美语情景会话

颜元叔 编著



206775159



世界图书出版公司

·广州· 1677515 北京

图书在版编目(CIP)数据

家庭美语情景会话 / 颜元叔编著. —广州: 广东世界图书出版公司, 2003.7

ISBN 7-5062-5760-2

I. 家… II. 颜… III. 英语—口语—中小学—教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 044276 号

本书之中文简体字版经台湾万人出版社授权, 由广东世界图书出版公司在中國大陸独家出版发行, 翻印必究。

家庭美语情景会话(配 CD)

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号 邮编: 510300)

电 话: 020-84451969 84453623

<http://www.gdst.com.cn>

E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 广东省肇庆新华印刷有限公司

(广东省肇庆市星湖大道 邮码: 526060)

版 次: 2003 年 7 月第 1 版 2003 年 7 月第 1 次印刷

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

开 本: 5.5

印 数: 0 001 ~ 5 000 册

ISBN 7-5062-5760-2/H · 0382

版权贸易合同登记号: 19-2003-041

出版社注册号: 粤 014

定 价: 19.80 元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系退换。

序

本书，可说包罗万象，凡举亲子之间可说的话，家庭生活应说的话，几乎都包括在这里；各种基础性词汇，各种常用的表达方式，应有尽有。比如说，怎么打电话，回电话，一日三餐，生活起居，各种英语表达方式，在课文中纷纷出现。每每都有它们的戏剧性与情趣，时而又还有点幽默感——这是我精心设计的结果。最后，我总不会忘记：教英语也要教做人；所以对于儿童少年的人格教育，我是三致其意却不粗糙地予以暗示。阅读本书不但可以学会说英语，且具人格教育之效果，真是一举两得。

顏元叔 于台大外文系



目 录

Lesson 1

Let's Learn English 让我们学英语..... 1

Lesson 2

Sister Books 姊妹篇..... 4

Lesson 3

Home, Sweet Home 甜蜜的家..... 7

Lesson 4

Rise and Shine 起个早..... 10

Lesson 5

Brushing and Washing 洗刷..... 13

Lesson 6

Having Breakfast 吃早餐..... 16

Lesson 7

Coming Home 回家..... 19

Lesson 8

Feeding Ourselves 进食..... 22

Lesson 9

Still Hungry? 还饿吗? 25

Lesson 10

In the Living Room 在客厅..... 28

Lesson 11

Who Is in the Bathroom? 谁在浴室? 31

**Lesson 12**

In the Bedroom 在卧室..... 34

Lesson 13

In the Dining Room 在餐厅..... 37

Lesson 14

In the Kitchen 在厨房..... 40

Lesson 15

Watch Out! 小心! 43

Lesson 16

Knives and Scissors 刀和剪..... 46

Lesson 17

Stomaches and Toothaches 肚痛与牙痛..... 49

Lesson 18

Seeing Better 看得更清楚..... 52

Lesson 19

Go on a Picnic 去野餐..... 55

Lesson 20

Taking Baths 洗澡..... 58

Lesson 21

Catching a Cold 感冒..... 61

Lesson 22

Toys 玩具..... 64

Lesson 23

What to Buy? 买什么? 67

Lesson 24

Fast Food 快餐 70

Lesson 25

The Phone Is Ringing 电话铃在响 73

Lesson 26

The Family Car 家用汽车 76

Lesson 27

How Do You Get to School? 你怎么上学? 79

Lesson 28

A Spring Cleaning 大扫除 82

Lesson 29

Cleaning Up 清洗 85

Lesson 30

Let's Have Some Music 来点音乐 88

Lesson 31

Tuning In 收听 91

Lesson 32

Watching Television 看电视 94

Lesson 33

Who Likes Heat? 谁喜欢热? 97

Lesson 34

Good and Bad Weather 好坏天气..... 100

Lesson 35

Sweating 流汗 103

Lesson 36

Cooling off 凉快一下..... 106

Lesson 37

Learning to Count 学算术..... 109

Lesson 38

More Numbers 再来算术..... 112

Lesson 39

Working with Numbers 算算术..... 115

Lesson 40

Dogs and Cats 狗与猫..... 118

Lesson 41

The Zoo 动物园..... 121

Lesson 42

Flies and Mosquitoes 蝇与蚊..... 124

Lesson 43

The Fuses Burned Out 保险丝烧断了..... 127

Lesson 44

Hair and Head 发与头..... 130

Lesson 45

What to Wear? 穿什么? 133

Lesson 46

Birthday Parties 生日晚会..... 136

Lesson 47

A Little Is O.K. 一点点就好..... 139

Lesson 48

Looking Pretty 漂亮好看..... 142

Lesson 49

Books 书籍..... 145

Lesson 50

Table Manners 餐饮礼节..... 148

Lesson 51

Respect Your Elders 尊敬长辈..... 151

Lesson 52

The Dragon-Boat Festival 端午节..... 154

Lesson 53

The Mid-Autumn Festival 中秋节..... 157

Lesson 54

The Chinese New Year 中国新年..... 160

Lesson 1

Let's Learn English

让我们学英语



Dialogue

对话

F → Father M → Mother

S → Son D → Daughter

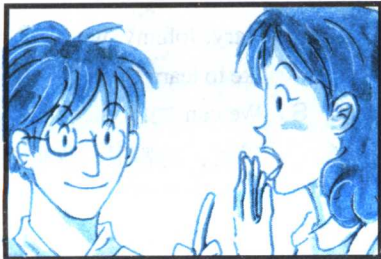


F : Hey, **honey**, do you think Mary and Johnny **should** learn English?

M : I don't know. What do you think?

父：嘿，亲爱的，玛丽与约翰尼该学英语了吧？

母：我不知道，你的意思呢？

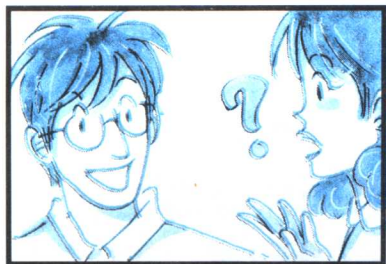


F : Well, most children are learning it.

M : **Really?**

父：大多数小孩都在学。

母：真的？

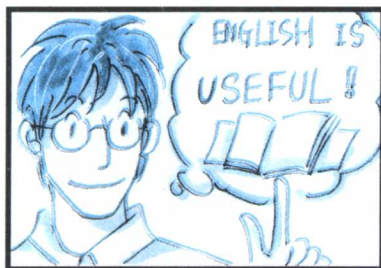


F : That's **right**.

M : Why is that?

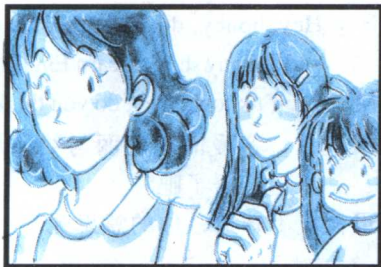
父：是啊！

母：为什么？



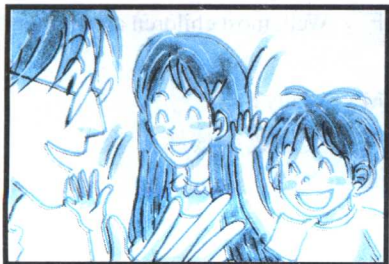
F : English is so **useful** these days.

父：英语如今很有用。



M : Why don't you ask the **kids themselves** about it?

母：你怎么不去问孩子们自己？



F : Mary, Johnny, would you like to learn English?

D & S : We can **try**.

父：玛丽，约翰尼，你们想不想学英语？

女与儿：我们可以试试。



Conversation

- F : Hey, **honey**, do you think Mary and Johnny **should** learn English?
- M : I don't know. What do you think?
- F : Well, most children are learning it.
- M : **Really**?
- F : That's **right**.
- M : Why is that?
- F : English is so **useful** these days.
- M : Why don't you ask the **kids themselves** about it?
- F : Mary, Johnny, would you like to learn English?
- D&S : We can **try**.



Vocabulary

词 汇

- let [**let**] v. 让
- honey [**'han**] n. 亲爱的
- should [**ʃud**] v. 应该
- really [**'riəl**] adv. 真的
- right [**raɪt**] adj. 是的
- useful [**'ju:sfəl**] adj. 有用的
- kid [**kɪd**] n. 小孩
- themselves [**ðəm'selvz**] pron. 他们自己
- try [**traɪ**] v. 试试

Lesson 2

Sister Books

姊妹篇



Dialogue

对话

F → Father M → Mother

S → Son D → Daughter

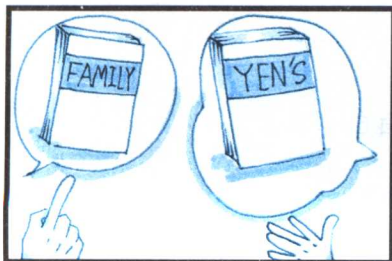


F : Mary, Johnny, let's learn some English today.

D & S : All right, Dad.

父 : 玛丽, 约翰尼, 我们今天学英语。

女与儿 : 好的。

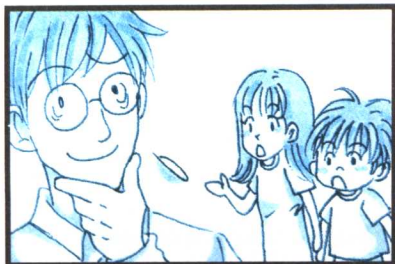


F : **Bring** me that *American English in the Family*, will you?

D & S : But we're **studying** the *Guide post English Reader*.

父 : 把《家庭美语》拿来好吗?

女与儿 : 但我们正在学《美语阅读指引》。

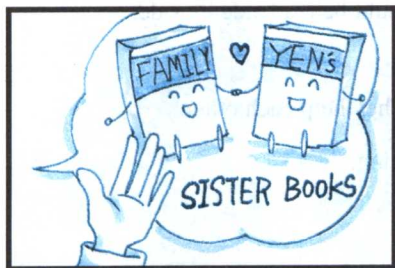


F : I know. These two books should be read **side by side**.

D&S : Oh, yeah?

父 : 我知道, 这两本书应该一齐学习。

女与儿 : 真的吗?



F : Yes. They are **sister** books. They help each other.

父 : 是的。它们是姊妹篇, 互相配合。



D&S : Sister books? That is **interesting**.

女与儿 : 姐妹篇? 听起来有趣。



M : Can I join the class too?

F : Oh, yes.

母 : 我也能参加这个班吗?

父 : 哦, 可以。



Conversation

- F : Mary, Johnny, let's learn some English today.
D&S : All right, Dad.
- F : **Bring** me that *American English in the Family*, will you?
D&S : But we're **studying** the *Guide Post English Reader*.
- F : I know. These two books should be read **side by** side.
D&S : Oh, yeah?
- F : Yes. They are **sister** books. They help each other.
D&S : Sister books? That is **interesting**.
- M : Can I join the class too?
F : Oh, yes.



Vocabulary

词 汇

- sister ['sɪstə] *n.* 姊妹
bring [brɪŋ] *v.* 拿来
family ['fæməli] *n.* 家人, 家庭
study ['stʌdi] *v.* 读
side [saɪd] *n.* 边
by [baɪ] *prep.* 傍于
interest ['ɪntərɪst] *adj.* 有趣的

Lesson 3

Home, Sweet Home

甜蜜的家



Dialogue

对话

F → Father S → Son



S: E.T., go **home**.

F: What did you say, Johnny?

儿: E.T., 回家。

父: 你说什么, 约翰尼?

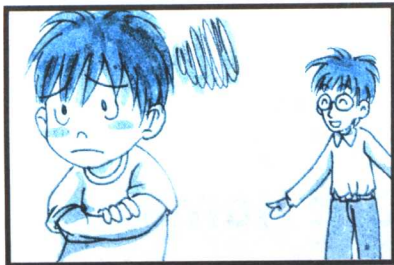


S: I said, "E.T., go **home**."

F: Oh, you are **playing with** E.T. again.

儿: 我说 "E.T., 回家"。

父: 啊, 你又在跟E.T.玩耍。

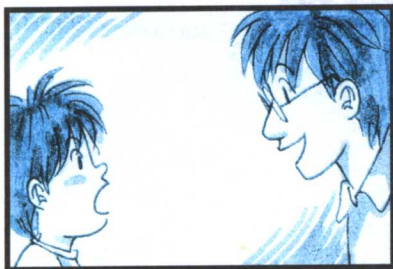


S: Say, Dad?

F: What is it, Johnny?

儿: 呃, 爸?

父: 什么, 约翰尼?



S: Does E.T. have a home?

F: **Sure**, E.T. has a home.

儿: E.T. 有家吗?

父: E.T. 当然有家。

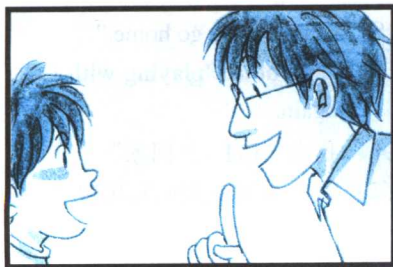


S: **Where** is E.T.'s home?

F: It's up there on one of the **stars**.

儿: E.T. 的家在哪里?

父: 在一颗星星上。



S: On one of the stars?

F: Yes, that's right.

S: How **wonderful**!

儿: 在一颗星星上?

父: 对。

儿: 多美妙啊!